



sartorius stedim
biotech

Manuale di istruzioni

FlexAct[®] COM

BB-8840270, BB-8840272



85037-542-44

Vers. 07 | 2014

Indice

1	Struttura del presente documento	4
1.1	Documenti di riferimento	4
1.2	Spiegazione dei simboli	5
2	Istruzioni di sicurezza	6
2.1	Istruzioni di sicurezza generali	6
2.2	Misure di sicurezza informali	6
2.3	Simboli usati sull'apparecchio	7
2.4	Uso previsto e uso scorretto prevedibile	7
2.5	Rischi residui durante l'uso dell'apparecchio	8
2.6	Pericolo dovuto all'energia elettrica	8
2.7	Dispositivi di sicurezza e di protezione	9
2.7.1	Dispositivo di scollegamento dalla rete elettrica Interruttore principale	9
2.8	Requisiti del personale	9
3	Visione d'insieme dell'apparecchio	10
3.1	Vista anteriore	10
3.2	Vista posteriore	11
3.3	Collegamenti	12
3.3.1	Pannello dei sensori lato sinistro	12
3.3.2	Pannello dei sensori lato destro	13
3.3.3	Collegamento pompa di tipo WM720	14
4	Trasporto	15
4.1	Condizioni ambientali per il trasporto	15
4.2	Indicazioni per il trasporto	15
4.3	Ispezione al ricevimento della merce da parte del destinatario	16
4.3.1	Documentazione e notificazione dei danni da trasporto	16
4.3.2	Controllo della completezza della fornitura	16
4.4	Imballaggio	16
5	Installazione	17
5.1	Acclimatazione	17
5.2	Condizioni ambientali presenti sul luogo di installazione	17
5.3	Luogo di installazione	17
5.4	Linee di erogazione di energia del laboratorio	18
5.4.1	Elettricità	19
5.4.2	Targhette di identificazione	20
6	Messa in funzione	21
6.1	Installazione dell'apparecchio sul luogo di lavoro	21
6.2	Collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica	22
6.3	Accensione e spegnimento dell'apparecchio	22
7	Pulizia	23
8	Stoccaggio	24
9	Smaltimento	25
9.1	Indicazioni generali	25
9.2	Sostanze pericolose	25
9.3	Dichiarazione di decontaminazione	26
9.4	Messa fuori servizio dell'apparecchio	26
9.5	Smaltimento dell'apparecchio	26

10	Specifiche tecniche	27
10.1	Dimensioni e peso.....	27
10.2	Valori di connessione	27
10.3	Emissioni.....	27
10.4	Condizioni ambientali	28
10.4.1	Condizioni ambientali per l'utilizzo sul luogo di installazione ...	28
10.4.2	Condizioni ambientali per trasporto e stoccaggio	28
10.5	Vita utile dell'apparecchio.....	28
11	Conformità e licenze	29
11.1	Dichiarazione di conformità CE.....	29
11.2	Licenza GNU	29
12	Appendice	31
12.1	Servizio Assistenza Clienti	31
12.2	Dichiarazione di decontaminazione	31

1 Struttura del presente documento

Tutte le informazioni e istruzioni contenute in questo manuale sono basate sulle normative e i regolamenti vigenti, sullo stato della tecnica e sulle nostre conoscenze ed esperienze maturate in numerosi anni.

Questo manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni necessarie per l'installazione e l'utilizzo di FlexAct® COM (COM: Central Operating Module). FlexAct®COM è di seguito denominato anche apparecchio.

Il manuale di istruzioni contiene le informazioni relative

- all'installazione e alla messa in funzione dell'apparecchio in conformità alle norme di sicurezza
- alla pulizia dell'apparecchio in base alle istruzioni.

Le istruzioni per l'uso devono essere lette, comprese a fondo e applicate da tutte le persone incaricate del funzionamento e della pulizia dell'apparecchio. Questa indicazione è valida soprattutto per le istruzioni di sicurezza riportate.

- ▶ Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le parti del presente manuale di istruzioni.
- ▶ Questo manuale di istruzioni è da considerarsi parte integrante dell'apparecchio. Occorre conservarlo in una posizione facilmente accessibile e sicura nel luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- ▶ In caso di perdita del manuale di istruzioni, richiederne una copia oppure scaricare la versione attuale dal sito Web Sartorius all'indirizzo: www.sartorius.com



L'apparecchio può essere utilizzato solo nelle condizioni operative descritte nelle specifiche tecniche [▶ Capitolo "10 Specifiche tecniche"].

Il processo può rendere necessario l'impiego di apparecchiature di sicurezza supplementari sull'apparecchio o sul luogo di lavoro, oppure l'adozione di misure di altro genere per la protezione del personale e dell'ambiente di lavoro.

La documentazione non descrive in dettaglio tali circostanze o le disposizioni legali o in altro modo vincolanti.

Le istruzioni di sicurezza e le indicazioni di pericolo contenute nella documentazione valgono solo per l'apparecchio e completano le disposizioni del gestore sul luogo di lavoro per il relativo processo.

Oltre al manuale di istruzioni devono essere osservate le normative a carattere generale, legislative e altrimenti obbligatorie in materia di prevenzione degli infortuni e di tutela dell'ambiente del Paese d'utilizzo.

Il manuale di istruzioni deve essere conservato sempre sul luogo di utilizzo dell'apparecchio.

- La garanzia copre difetti e malfunzionamenti di fabbrica.
- L'apparecchio è concepito per l'utilizzo in condizioni di laboratorio standard e con le tecniche standard.

1.1 Documenti di riferimento

Il presente manuale di istruzioni contiene le istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio con le dotazioni di serie previste.

Oltre al presente manuale, tutta la documentazione tecnica necessaria relativa all'apparecchio, ad esempio diagrammi P&I, elenco dei pezzi di ricambio, schemi di installazione, disegni tecnici e così via è contenuta nella cartella "Documentazione tecnica".

Se sono state implementate modifiche specifiche del cliente, la documentazione corrispondente può essere integrata nella cartella "Documentazione tecnica" o essere fornita a parte insieme all'apparecchio.



Se i documenti allegati non sono conformi all'apparecchio fornito o se mancano dei documenti, si prega di contattare la rappresentanza di zona di Sartorius Stedim Biotech.

1.2 Spiegazione dei simboli

Per segnalare e richiamare direttamente l'attenzione sui vari pericoli, i passaggi testuali nel manuale che devono essere osservati in modo particolare sono contrassegnati come segue:



AVVISO!

Questo simbolo segnala un potenziale pericolo con rischio medio, che potrebbe essere causa di lesioni (gravi) o mortali se non fosse evitato.



ATTENZIONE!

Questo simbolo segnala un possibile pericolo con rischio limitato che potrebbe essere causa di lesioni di media o lieve entità se non fosse evitato.

IMPORTANTE!

Questo simbolo segnala un pericolo di lieve entità che potrebbe essere causa di danni materiali se non fosse evitato.



In presenza di questo simbolo

- vengono fornite indicazioni relative a una funzione o all'impostazione dell'apparecchio;
- vengono fornite indicazioni relative alle precauzioni da osservare nel corso del lavoro;
- viene richiamata l'attenzione su informazioni utili.

Sono stati inoltre utilizzati i seguenti simboli:

- Questo simbolo precede delle elencazioni.
- ▶ Questo simbolo precede testi che descrivono delle attività che devono essere eseguite nella sequenza specificata.
- ▷ Questo simbolo precede testi che descrivono il risultato di un'operazione.
- " " I testi tra virgolette rimandano ad altri capitoli o sezioni.
- [▶] I testi preceduti da questo simbolo rimandano ad altri capitoli, sezioni o documenti.

2 Istruzioni di sicurezza



Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni di sicurezza può avere conseguenze gravi:

- pericolo per il personale dovuto a influssi elettrici, meccanici o chimici
- mancato funzionamento di funzioni importanti dell'apparecchio

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e le indicazioni di pericolo riportate in questa sezione prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Oltre alle indicazioni contenute nel presente manuale, rispettare anche le normative vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni.

Oltre alle indicazioni contenute nel presente manuale, il gestore | l'operatore deve rispettare le normative nazionali esistenti in materia di lavoro, funzionamento e sicurezza.

Si devono inoltre osservare le disposizioni aziendali interne esistenti.

2.1 Istruzioni di sicurezza generali

- L'apparecchio può essere messo in esercizio e sottoposto a manutenzione solo dopo aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità all'uso previsto [► capitolo "2.1 Istruzioni di sicurezza generali"].
- L'apparecchio non è certificato ATEX (atmosfera potenzialmente esplosive). L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambiente potenzialmente esplosivo.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio non è ammesso nessun metodo di lavoro che ne pregiudichi la sicurezza.
- Mantenere sempre pulita e in ordine l'area in cui viene utilizzato l'apparecchio, al fine di evitare pericoli dovuti a sporcizia e a pezzi sparsi.
- Per lavorare sui componenti poco elevati non ci si deve piegare bensì sempre accovacciarsi. Per lavorare sui componenti elevati tenere il corpo in una posizione eretta.
- Rispettare le specifiche tecniche (vedere Scheda tecnica dell'apparecchio).
- Gli avvisi di sicurezza e le indicazioni di pericolo sull'apparecchio devono essere sempre leggibili e, se necessario, devono essere sostituiti.
- I comandi e i lavori sull'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale appositamente istruito.
- Non avviare l'apparecchio se nell'area di pericolo si trovano altre persone.
- In caso di malfunzionamenti, l'apparecchio deve essere messo immediatamente fuori servizio.

I guasti devono essere eliminati da parte di personale qualificato in materia oppure dal Servizio Assistenza di Sartorius di competenza.

2.2 Misure di sicurezza informali

- Conservare sempre il manuale d'uso nel luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- Oltre al manuale d'uso si devono osservare tutte le disposizioni generali e locali relative alla prevenzione degli infortuni e alla tutela ambientale.

2.3 Simboli usati sull'apparecchio

Sull'apparecchio sono applicati i seguenti simboli:



Pericolo di morte causato dalla tensione elettrica!

Gli elementi di commutazione elettrica sono installati all'interno dell'apparecchio. Il contatto con le parti conduttrici di tensione può essere immediatamente letale. Se l'isolamento o i singoli componenti sono danneggiati sussiste pericolo di morte.



La segnaletica sugli apparecchi è stata apportata in parte dai costruttori delle apparecchiature.

- Gli avvisi di sicurezza e di pericolo sull'apparecchio devono essere sempre leggibili e, se necessario, devono essere sostituiti.

2.4 Uso previsto e uso scorretto prevedibile

La sicurezza operativa dell'apparecchio è garantita solamente se è utilizzato secondo la sua destinazione d'uso e se viene usato da personale appositamente istruito.

Campo di applicazione

L'apparecchio è concepito per l'impiego nell'industria, nella manifattura e negli istituti di ricerca e istruzione.

L'apparecchio funge da:

- unità mobile per il controllo dei processi. Posizionare tutti i componenti utilizzati nel corso del processo su questa unità di controllo dei processi ed eventualmente collegarli alla ciabatta posizionata sul lato posteriore per l'alimentazione.
- Unità di comando universale per diversi processi upstream | downstream biofarmaceutici eseguiti da Sartorius Stedim Biotech con componenti monouso.

L'apparecchio può essere utilizzato solo all'interno di edifici.

L'uso conforme alla destinazione implica anche l'osservanza di tutte le istruzioni contenute nel presente manuale.

Tutte le altre applicazioni sono considerate non conformi all'uso previsto. Esse potrebbero comportare pericoli imprevedibili e rientrano pertanto nella responsabilità esclusiva del gestore.

Si esclude qualsiasi rivendicazione risultante da danni causati da un uso diverso da quello previsto.

La Sartorius Stedim Biotech declina ogni responsabilità per un uso diverso da quello previsto.



Pericolo derivante da un uso non appropriato!

Qualsiasi uso diverso e | o non conforme all'uso previsto dell'apparecchio può comportare situazioni di pericolo.

2.5 Rischi residui durante l'uso dell'apparecchio

L'apparecchio è sviluppato e costruito secondo lo stato della tecnica attuale e in conformità alle norme riconosciute in materia di sicurezza tecnica. Tuttavia il suo utilizzo può comportare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore o di terzi e | o danni all'apparecchio o ad altri beni materiali.

Qualsiasi persona incaricata dell'esecuzione delle procedure di installazione, messa in esercizio, funzionamento o riparazione dell'apparecchio deve avere letto e compreso il presente manuale d'uso.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo:

- secondo la sua destinazione d'uso,
- in perfette condizioni tecniche e di sicurezza,
- da personale tecnico qualificato e autorizzato.

2.6 Pericolo dovuto all'energia elettrica



Pericolo di morte causato dalla tensione elettrica!

Gli elementi di commutazione elettrica sono installati all'interno dell'apparecchio. Il contatto con le parti conduttrici di tensione può essere immediatamente letale. Se l'isolamento o i singoli componenti sono danneggiati sussiste pericolo di morte.

- **Non aprire mai l'apparecchio. L'apparecchio deve essere aperto solo da parte del personale autorizzato della ditta Sartorius Stedim Biotech.**
- **Gli interventi sulla dotazione elettrica dell'apparecchio devono essere eseguiti solo dal Servizio Assistenza di Sartorius o da parte di personale tecnico autorizzato.**
- **Controllare periodicamente la dotazione elettrica dell'apparecchio per verificare se presenta dei difetti, come connessioni allentate o danni al materiale isolante.**
- **In presenza di difetti interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica e richiedere l'intervento del Servizio Assistenza di Sartorius o di tecnici autorizzati per eliminare il difetto o guasto.**
- **Durante gli interventi di riparazione e pulizia interrompere l'alimentazione elettrica e prendere le misure necessarie per evitare la riaccensione dell'apparecchio.**
- **Tenere le parti conduttrici di tensione lontane dall'umidità in quanto potrebbero provocare cortocircuiti.**
- **Far controllare da un elettricista specializzato i componenti elettrici, le linee di collegamento compresi i connettori nonché i cavi di prolunga, i collegamenti e i loro connettori, qualora vengano utilizzati in conformità con le direttive specifiche del Paese.**

2.7 Dispositivi di sicurezza e di protezione

2.7.1 Dispositivo di scollegamento dalla rete elettrica | Interruttore principale
Il dispositivo di scollegamento dalla rete elettrica è la spina collegata alla linea di alimentazione dell'apparecchio (collegamento all'alimentazione di tensione del laboratorio).

Accendere e spegnere l'apparecchio con l'interruttore principale [► sezione "6.3 Accensione e spegnimento dell'apparecchio"].



2.8 Requisiti del personale



**Pericolo di lesioni se la qualifica del personale è insufficiente!
Un uso non idoneo può causare lesioni personali e danni materiali gravi.
Pertanto tutte le attività devono essere eseguite da parte di personale qualificato.**

Il personale addetto all'apparecchio deve essere composto solo da persone ritenute in grado di eseguire il proprio lavoro in modo affidabile. Sull'apparecchio non devono lavorare persone con capacità di reazione ridotte per aver assunto, ad esempio, droghe, alcol, medicinali o prodotti simili.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo da personale istruito, qualificato e autorizzato.

Il personale deve disporre delle conoscenze relative ai materiali di esercizio utilizzati (istruzioni di sicurezza).

3 Visione d'insieme dell'apparecchio

L'apparecchio FlexAct® COM è un'unità mobile per il controllo dei processi.

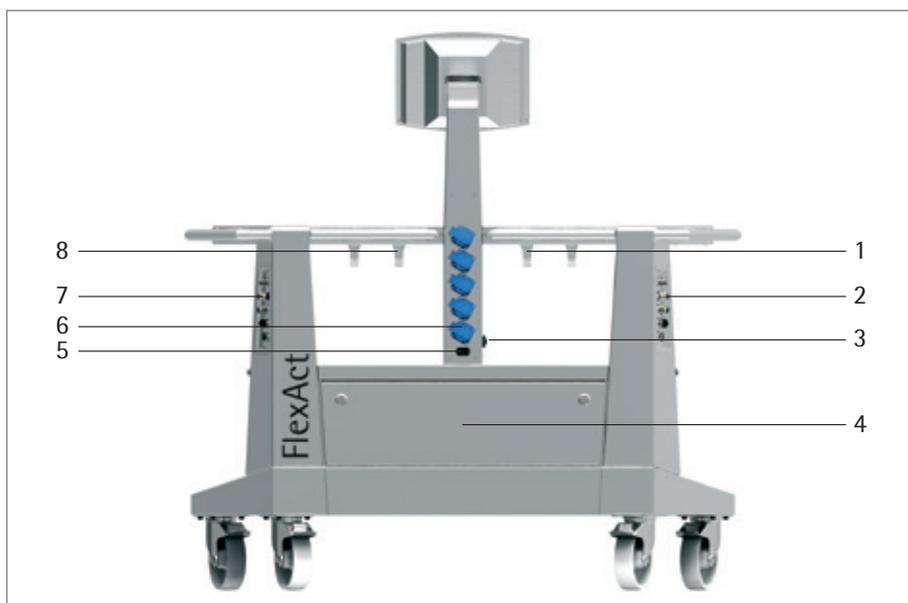
L'apparecchio è composto da 3 piani di appoggio per i componenti da utilizzare. Questi componenti vengono alimentati con tensione attraverso la ciabatta posizionata sul lato posteriore. Su entrambi i lati sono collocati gli attacchi per i sensori. L'applicazione viene gestita attraverso un display di comando.

3.1 Vista anteriore



N°	Denominazione
1	Display di comando Pannello touch (inclinabile avanti indietro)
2	Interruttore principale
3	Piano d'appoggio superiore con guide per il fissaggio degli accessori
4	Pannello dei sensori lato destro [► sezione "3.3.2 Pannello dei sensori lato destro"]
5	Targhetta identificativa (applicata lateralmente)
6	Piano d'appoggio intermedio con guide per il fissaggio degli accessori
7	Piano d'appoggio inferiore
8, 9	Rotelle con fermo
10	Pompa di collegamento [► sezione "3.3.3 Collegamento pompa di tipo WM720"]
11	Pannello dei sensori lato sinistro [► sezione "3.3.1 Pannello dei sensori lato sinistro"]

3.2 Vista posteriore



N°	Denominazione
1, 8	Coppia di pressacavo per il fissaggio di cavi tubazioni e così via
2	Pannello dei sensori lato sinistro [► sezione "3.3.1 Pannello dei sensori lato sinistro"]
3	Pompa di collegamento [► sezione "3.3.3 Collegamento pompa di tipo WM720"]
4	Quadro elettrico (solo per servizio assistenza *)
5	Collegamento all'alimentazione di tensione del laboratorio
6	Ciabatta specifica del Paese (5 prese di corrente) per l'alimentazione dei componenti presenti sui piani di appoggio
7	Pannello dei sensori lato destro [► sezione "3.3.2 Pannello dei sensori lato destro"]

IMPORTANTE!

***L'apparecchio può essere aperto solo dal personale tecnico autorizzato della ditta Sartorius Stedim Biotech!**

3.3 Collegamenti

3.3.1 Pannello dei sensori lato sinistro



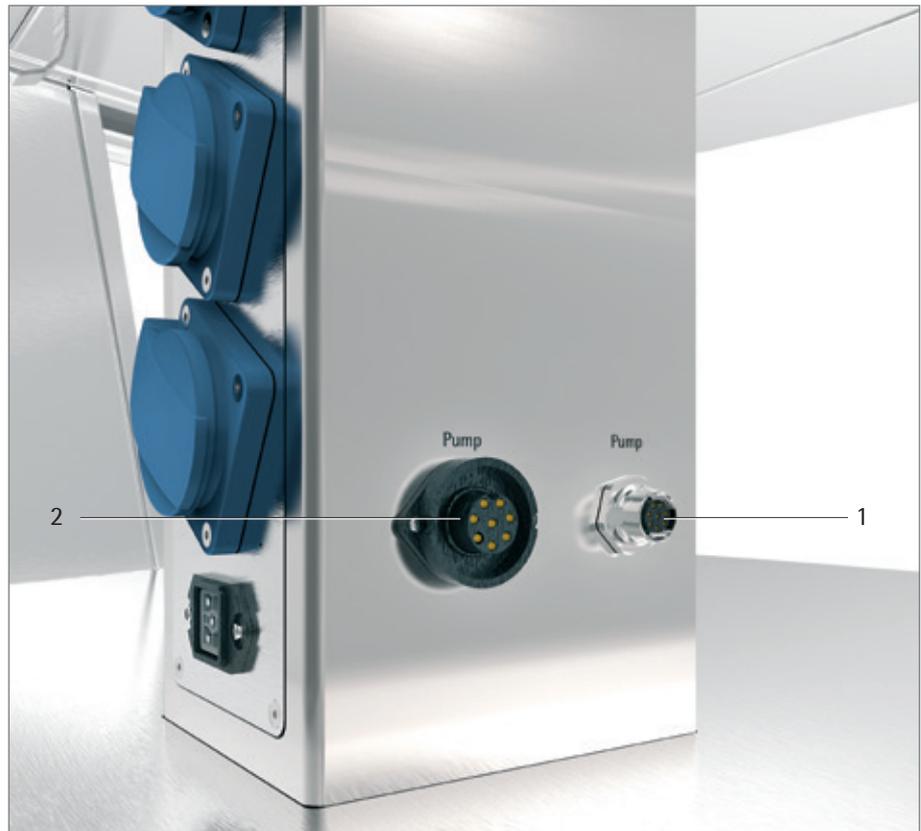
N°	Denominazione
Pump-2	Pompa esterna 2 (per es. Quattroflow 1200)
TCU-1	Unità di termostatazione 1
Temp-1	Sensore di temperatura Pt-100 1
Flow-1	Sensore di processo 1 BioPAT®
pH-1	Sensore di pH 1 BioPAT®
Stirr-1	SSB LevMixer Gen3
Balance-1	Bilancia da pavimento Palletank® con cella di pesatura 1
Cond-1	Sensore di condizionamento 1 BioPAT®
Press-1	Sensore di pressione 1 BioPAT®
Press-2	Sensore di pressione 2 BioPAT®
Press-3	Sensore di pressione 3 BioPAT®
Pump-3	Pompa esterna 3 (per es. WM 520)
Pump-4	Pompa esterna 4 (per es. WM 520)

3.3.2 Pannello dei sensori lato destro



N°	Denominazione
Temp-2	Sensore di temperatura Pt-100 2
TCU-2	Unità di termostatazione 2
Host	Ethernet
pH-2	Sensore di pH 2 BioPAT®
Cond-2	Sensore di condizionamento 2 BioPAT®
Balance-2	Bilancia da pavimento Palletank® con cella di pesatura 2
Stirr-2	SSB LevMixer Gen3 2
Press-4	Sensore di pressione 4 BioPAT®
Pump-5	Pompa esterna 5 (per es. WM 520)

3.3.3 Collegamento pompa di tipo WM720



N°	Denominazione	Connettore maschio
1 (Pump)	Segnale dati	
2 (Pump)	Alimentazione elettrica	

4 Trasporto

La fornitura dell'apparecchio avviene attraverso il Servizio Clienti di Sartorius Stedim Biotech oppure per mezzo di una ditta di trasporti incaricata da Sartorius Stedim Biotech.

4.1 Condizioni ambientali per il trasporto

L'apparecchio deve essere trasportato solo nelle condizioni indicate nella ► sezione "10.4.2 Condizioni ambientali per trasporto e stoccaggio".

4.2 Indicazioni per il trasporto

Quando si sposta l'apparecchio è particolarmente importante farlo in modo da evitare dei danneggiamenti dovuti a operazioni di carico e scarico eseguite in modo sbadato e senza prestare attenzione.



Pericolo di lesioni personali e danni materiali gravi causato da un trasporto scorretto!

Il trasporto dell'apparecchio imballato deve essere eseguito solo da parte di personale specializzato (carrellisti qualificati).

- La capacità di carico del dispositivo di sollevamento (carrello elevatore) deve corrispondere almeno al peso dell'apparecchio [► vedere capitolo "10.1 Dimensioni e peso"].
- Durante il lavoro indossare indumenti e scarpe antinfortunistici, guanti protettivi e casco di protezione.
- Sollevare l'apparecchio con i mezzi elevatori solo nei punti predisposti.
- Sollevare l'apparecchio sempre in modo lento e attento in modo da garantirne la stabilità e la sicurezza.
- Durante il trasporto proteggere l'apparecchio contro il rischio di caduta.
- Accertarsi che durante il trasporto dell'apparecchio nessuna persona sostì sul tratto da percorrere.
- Per il trasporto e l'installazione degli apparecchi richiedere l'aiuto di altre persone.
- Indossare indumenti e scarpe antinfortunistici durante il lavoro.
- Sollevare l'apparecchio sempre in modo lento e attento in modo da garantirne la stabilità e la sicurezza.



Proteggere l'apparecchio durante il trasporto contro

- umidità,
- urti,
- cadute,
- danni.

Operazioni di carico | scarico



Osservare le seguenti indicazioni durante le operazioni di carico e scarico:

- Non scaricare l'apparecchio all'esterno quando piove o nevicata.
- Se necessario coprire l'apparecchio con un rivestimento in plastica.
- Non lasciare l'apparecchio all'esterno.
- Utilizzare soltanto accessori di sollevamento adatti, puliti e integri.

4.3 Ispezione al ricevimento della merce da parte del destinatario

4.3.1 Documentazione e notificazione dei danni da trasporto

Al ricevimento della merce il cliente deve ispezionare l'apparecchio per controllare se ci sono danni visibili dovuti al trasporto.

► Notificare immediatamente i danni da trasporto all'ufficio consegne.

4.3.2 Controllo della completezza della fornitura

► Verificare la completezza della fornitura in base al proprio ordine.



Non usare componenti che non sono conformi alle specifiche di Sartorius Stedim Biotech.

4.4 Imballaggio

L'imballaggio usato per il trasporto e la protezione dell'apparecchio è costituito principalmente dai seguenti materiali che sono riciclabili:

- Cartone ondulato | cartone
- Stiropero
- Pellicola in polietilene
- Compensato
- Legno



Non gettare l'imballaggio tra i rifiuti.
Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le normative nazionali.

5 Installazione

L'installazione dell'apparecchio prevede le seguenti operazioni fondamentali:

- Accertarsi che siano soddisfatte le condizioni ambientali per il luogo di installazione [► sezione "5.2 Condizioni ambientali presenti sul luogo di installazione"]
- Accertarsi che le superfici di lavoro siano sufficienti e adeguate [► sezione "5.3 Luogo di installazione"].
- Accertarsi che le linee di erogazione di energia del laboratorio siano conformi alle normative [► sezione "5.4 Linee di erogazione di energia del laboratorio"].



Pericolo di lesioni personali o danni materiali gravi derivanti dall'installazione impropria dell'apparecchio!

La corretta installazione dell'apparecchio è di fondamentale importanza per il funzionamento sicuro dell'apparecchio.

- Osservare le direttive per le attrezzature dell'edificio e del laboratorio.
- Osservare le norme e le direttive per la sicurezza in materia di allestimento dei luoghi di lavoro e di protezione contro l'accesso non autorizzato che devono essere applicate per il laboratorio e il processo da svolgere.
- Per il trasporto e l'installazione degli apparecchi richiedere l'aiuto di altre persone oppure usare dei dispositivi di sollevamento in grado di reggere il carico.
- Assicurarsi che solamente persone autorizzate abbiano accesso all'apparecchio.
- Osservare le istruzioni contenute nelle seguenti sezioni.

5.1 Acclimatazione

Quando un apparecchio viene portato da un ambiente freddo a uno più caldo, può formarsi della condensa (condensa dell'umidità dell'aria). Si dovrebbe pertanto lasciar acclimatare l'apparecchio, separato dalla rete, per circa 2 ore, prima di collegarlo nuovamente alla rete elettrica.

5.2 Condizioni ambientali presenti sul luogo di installazione

Mettere in funzione l'apparecchio solo se sono rispettate le condizioni ambientali indicate nella ► sezione "Luogo di installazione".

5.3 Luogo di installazione

Il luogo di lavoro deve offrire spazio sufficiente per gli apparecchi necessari per lo svolgimento del processo. Dovrebbe essere facile da pulire e eventualmente disinfettabile.



Pericolo di lesioni se l'accesso all'arresto di emergenza e ai dispositivi di chiusura è impedito.

I dispositivi per l'arresto di emergenza e i dispositivi di chiusura, per es. l'alimentazione di corrente, nonché gli attacchi rispettivi degli apparecchi, devono essere facilmente accessibili.

- Per l'accesso agli attacchi sul retro dell'apparecchio, verificare che le distanze dalle pareti siano sufficienti.



Pericolo di lesioni se la stabilità è insufficiente.

- Osservare anche ulteriori manuali d'uso del costruttore per le singole parti dell'impianto e per i componenti aggiuntivi.
- Osservare le disposizioni tecnico-costruttive che sono richieste per garantire una installazione stabile dell'apparecchio.
- Accertarsi che il piano di installazione per FlexAct® COM abbia dimensioni e capacità di carico sufficienti per i componenti che saranno utilizzati [► capitolo "10 Specifiche tecniche"].
- Verificare che l'apparecchio sia in posizione piana.

- Verificare che le dimensioni del piano di installazione siano tali da consentire di accedere facilmente all'apparecchio per utilizzarlo durante il processo e per svolgere gli interventi di manutenzione e di assistenza tecnica.

5.4 Linee di erogazione di energia del laboratorio

Gli attacchi per le linee di erogazione di energia e i dispositivi di alimentazione devono essere predisposti sul posto di lavoro prima dell'installazione dell'apparecchio. Essi devono essere facilmente accessibili, essere preinstallati correttamente, essere conformi alle specifiche dell'apparecchio ed essere pronti per l'uso.



Pericolo di morte causato dalla liberazione imprevista di energie, per es. folgorazione.

Le linee di erogazione di energia possono essere dimensionate in modo scorretto e non essere protette contro oscillazioni non ammesse e disfunzioni. Devono essere disponibili dispositivi di sicurezza funzionanti:

- interruttori FI (protezione a corrente di difetto) per i collegamenti alla rete elettrica

Gli attacchi per le linee di erogazione di energia si trovano sul retro dell'apparecchio [► sezione "3.2 Vista posteriore"].

Il seguente mezzo di alimentazione viene collegato all'apparecchio:

- Alimentazione di tensione



Accertarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme alle specifiche per l'apparecchio.

Osservare le specifiche per le linee di erogazione di energia riportate sulle targhette identificative [► vedere figura "5.4.2 Targhette di identificazione"].

5.4.1 Elettricità



Pericolo di morte da folgorazione!

L'alimentazione elettrica nel laboratorio deve essere conforme alle specifiche dell'apparecchio.

- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella dell'apparecchio [► "5.4.2 Targhette di identificazione"].
- Non accendere l'apparecchio se la tensione di rete del laboratorio non è adatta.
- Gli attacchi elettrici del laboratorio devono essere dotati di messa a terra, devono funzionare correttamente ed essere protetti contro spruzzi d'acqua.
- I dispositivi di sicurezza per lo spegnimento di emergenza (interruttore FI, interruttore per l'arresto di emergenza) devono essere perfettamente funzionanti.
- L'alimentazione elettrica del laboratorio (presa elettrica) deve essere dotata di un conduttore di protezione per la messa a terra.
- Non utilizzare prese multiple per collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica del laboratorio (presa elettrica).
- I cavi di alimentazione devono essere muniti di spine idonee per le prese del laboratorio.
Non usare cavi di alimentazione danneggiati, per es. se l'isolamento è difettoso, e in particolare se i fili sono esposti.
- Non riparare i cavi di alimentazione difettosi o sostituire le spine non adatte. Per eseguire questi interventi contattare un tecnico qualificato o il Servizio Assistenza di Sartorius Stedim Biotech.



Pericolo di danni all'apparecchio dovuto a sbalzi di tensione!

L'alimentazione elettrica del laboratorio non deve essere soggetta a oscillazioni che superano il 10% della tensione nominale.



I dispositivi di arresto di emergenza in laboratorio e l'attacco di alimentazione dell'apparecchio devono essere sempre accessibili.

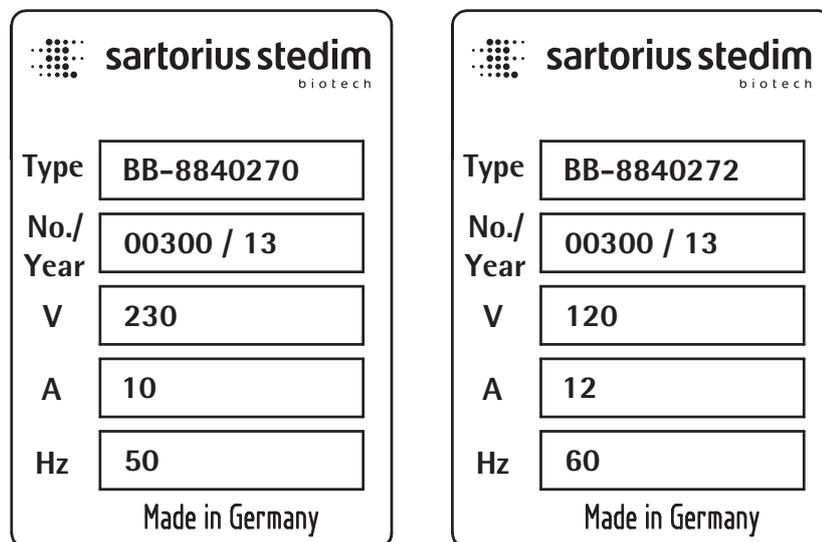
Se è necessario eseguire un arresto di emergenza dell'apparecchio, innanzitutto azionare l'interruttore di emergenza nel laboratorio e poi estrarre il cavo di alimentazione dell'apparecchio.

Per la pulizia e la manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare il cavo di alimentazione.

5.4.2 Targhette di identificazione

Le specifiche per l'alimentazione elettrica corretta si trovano sulla targhetta identificativa.

La targhetta identificativa si trova sul lato della ciabatta. Per il posizionamento della targhetta identificativa vedere anche [► Sezione "3.1 Vista anteriore"].



Targhetta identificativa versione 230 V | 120 V

6 Messa in funzione

La messa in funzione dell'apparecchio prevede le seguenti operazioni fondamentali:

- ▶ Installare l'apparecchio sul luogo di lavoro previsto.
- ▶ Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica [▶ vedere sezione "6.2 Collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica"].



L'attacco degli altri componenti dipende dal tipo di applicazione [▶ vedere anche sezione "3.3 Collegamenti"].

- ▶ Accendere l'apparecchio [▶ vedere sezione "6.3 Accensione e spegnimento dell'apparecchio"]

6.1 Installazione dell'apparecchio sul luogo di lavoro



Osservare anche le indicazioni nel [▶ capitolo "5 Installazione"].

Posizionamento dell'apparecchio



Pericolo di schiacciamento dei piedi nel corso dello spostamento dell'apparecchio!

- ▶ Nel corso dello spostamento dell'apparecchio indossare sempre scarpe antinfortunistiche.

- ▶ Spostare l'apparecchio nel luogo di lavoro previsto.



Pericolo di lesioni causato dallo spostamento incontrollato dell'apparecchio!

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia in piano.
- ▶ Assicurarsi che le rotelle siano bloccate [▶ "Blocco delle rotelle con fermo"].

Blocco delle rotelle con fermo



**Rischio di schiacciamento durante l'utilizzo delle rotelle!
Indossare scarpe antinfortunistiche durante l'utilizzo delle rotelle.
Bloccare le rotelle utilizzando esclusivamente i fermi.**

- ▶ Bloccare le rotelle con i fermi.



6.2 Collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

L'attacco per l'alimentazione di tensione (1) si trova sul retro dell'apparecchio.

Collegamento alla rete elettrica

L'apparecchio è disponibile con le seguenti tensioni:

- 230 V ($\pm 10\%$), 50 Hz con una potenza assorbita di 10 A oppure
- 120 V ($\pm 10\%$), 60 Hz con una potenza assorbita di 12 A

- Collegare il cavo di alimentazione originale al dispositivo e all'alimentazione elettrica del laboratorio. Utilizzare il cavo di alimentazione fornito secondo le specifiche per il collegamento alla rete elettrica del proprio Paese.



Pericolo di morte causato dall'utilizzo di un cavo di alimentazione non idoneo!

L'utilizzo di un cavo di alimentazione non idoneo può causare lesioni mortali.

- Per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica utilizzare solo il cavo di alimentazione originale.

6.3 Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Requisito

Il sistema è stato installato e collegato in modo corretto secondo le specifiche date. Si deve inoltre avere acquisito familiarità con le istruzioni di sicurezza contenute nel [► capitolo "2 Istruzioni di sicurezza"].

- Verificare che l'apparecchio sia collegato alla tensione di alimentazione in conformità alle informazioni riportate sulla targhetta identificativa.

Accensione

- Accendere l'apparecchio posizionando l'interruttore principale su I | ON.
- ▷ La ciabatta posizionata sul lato posteriore è alimentata con tensione. In questo modo vengono alimentati con tensione tutti i componenti collegati.

Spegnimento

- Posizionare l'interruttore principale su O | OFF.
- ▷ La ciabatta posizionata sul lato posteriore viene staccata dalla tensione elettrica. In questo modo vengono staccati dalla tensione elettrica tutti i componenti collegati.

Impostazione del display di comando



Posizione del corpo non ergonomica durante l'utilizzo dell'apparecchio!

Impostare il display di comando alla propria altezza.

Impostare il display di comando alla propria altezza inclinandolo in avanti | indietro.

- Regolare il display di comando alla propria altezza.

7 Pulizia

È essenziale eseguire una pulizia periodica. La sicurezza operativa dipende da vari fattori, tra cui la corretta pulizia dell'apparecchio.

Gli intervalli di pulizia dipendono in larga misura dall'azione dei componenti aggressivi contenuti nei mezzi (per es. gli acidi e le soluzioni alcaline usati per regolare il pH) sulle apparecchiature, nonché dal livello di contaminazione derivante dai depositi di coltura e dei prodotti di metabolismo che si formano nelle apparecchiature.



Pericolo di morte causato dalla tensione elettrica!

Gli elementi di commutazione elettrica sono installati all'interno dell'apparecchio. Il contatto con le parti conduttrici di tensione può essere immediatamente letale.

- **Non aprire mai l'apparecchio. L'apparecchio deve essere aperto solo da parte del personale qualificato autorizzato della ditta Sartorius Stedim Biotech.**
- **Gli interventi sulla dotazione elettrica dell'apparecchio devono essere eseguiti solo dal Servizio Assistenza di Sartorius o da parte di personale tecnico autorizzato dal Servizio Assistenza di Sartorius.**
- **Durante gli interventi di pulizia interrompere l'alimentazione elettrica e prendere le misure necessarie per evitare la riaccensione dell'apparecchio.**
- **Tenere le parti conduttrici di tensione lontane dall'umidità in quanto potrebbe provocare cortocircuiti.**

Operazioni preliminari

Prima di svolgere lavori di pulizia eseguire sempre le seguenti operazioni preliminari:

- ▶ Spegner l'apparecchio con l'interruttore principale.
- ▶ Estrarre la spina di alimentazione dalla presa del laboratorio.

Pulizia



Pericolo di corrosione e danneggiamento dell'apparecchio dovuto a prodotti detergenti non appropriati.

- **Evitare l'uso di detergenti altamente corrosivi o contenenti cloruro.**
- **Evitare l'uso di detergenti contenenti solventi.**
- **Verificare che i detergenti utilizzati siano adeguati al materiale.**



Osservare le istruzioni di sicurezza relative ai detergenti.

L'uso dei detergenti, il loro smaltimento e l'acqua di lavaggio possono essere soggetti a norme di legge e normative per la tutela dell'ambiente.

- ▶ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente umido; in presenza di sporco più ostinato, usare un detergente delicato.
- ▶ Pulire il display di comando con un panno leggermente umido, privo di pelucchi; in presenza di sporco più ostinato, usare un detergente delicato.



Fare attenzione a non graffiare l'apparecchio e il display di comando. Con il passare del tempo, lo sporco si deposita nei graffi risultando più difficile da rimuovere.

8 Stoccaggio

Se l'apparecchio non viene installato subito dopo la consegna oppure non viene usato per un determinato intervallo, deve essere conservato nelle condizioni indicate nella ► sezione "10.4.2 Condizioni ambientali per trasporto e stoccaggio".



Conservare l'apparecchio solo in edifici asciutti e non lasciarlo all'esterno.



In caso di stoccaggio scorretto, non viene assunta alcuna responsabilità per i danni risultanti.

9 Smaltimento

9.1 Indicazioni generali

L'imballaggio non più utilizzato deve essere portato al centro locale di smaltimento dei rifiuti. L'imballaggio è interamente composto di materiali non inquinanti, riciclabili come materie prime secondarie.



L'apparecchio, comprensivo di accessori, pile e batterie ricaricabili, non appartiene alla categoria dei rifiuti domestici.

La legislazione dell'UE prescrive ai propri Stati membri la raccolta separata dai rifiuti municipali misti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, ai fini di un loro successivo recupero, reimpiego e riciclaggio.

In Germania e in alcuni altri Paesi, Sartorius effettua il ritiro e lo smaltimento dei prodotti elettrici ed elettronici nel rispetto delle leggi. Queste apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici o non devono essere portate ai centri di raccolta rifiuti locali; ciò vale anche per i piccoli esercenti. Per maggiori informazioni sulle possibilità di smaltimento, in Germania e negli Stati membri dello Spazio economico europeo, ci si può rivolgere ai nostri addetti del Servizio Assistenza locale oppure al nostro Centro Assistenza di Goettingen, in Germania:

Sartorius Stedim Biotech GmbH
August-Spindler-Strasse 11
D-37079 Goettingen, Germania
Telefono +49.551.308.0
Fax +49.551.308.3289

Nei Paesi che non fanno parte dello Spazio economico europeo o in cui non è presente una filiale, una succursale o un rivenditore Sartorius, prego rivolgersi alle autorità locali o alle aziende incaricate dello smaltimento dei rifiuti.

Prima dello smaltimento e/o della rottamazione dell'apparecchio togliere le batterie e smaltirle negli appositi contenitori di raccolta.

Le apparecchiature contaminate con sostanze nocive (contaminazione-NBC) non saranno ritirate dalla Sartorius, dalle sue filiali, succursali e dai suoi rivenditori, né per lavori di riparazione né per lo smaltimento. Per informazioni dettagliate sulle modalità di riparazione e smaltimento del proprio apparecchio ed i relativi indirizzi dei Centri di assistenza, si prega di visitare il nostro sito Internet (www.sartorius.com) oppure di rivolgersi al Servizio Assistenza Sartorius.

9.2 Sostanze pericolose

L'apparecchio non contiene materiali d'esercizio pericolosi per il cui smaltimento sia necessario adottare misure speciali.

Le colture e i mezzi (per es. acidi e soluzioni alcaline) usati durante il processo sono sostanze potenzialmente pericolose da cui possono derivare rischi biologici o chimici.

Avvertenza in conformità alla direttiva europea sulle sostanze pericolose!



In conformità alle direttive UE, il proprietario degli apparecchi che sono venuti a contatto con sostanze pericolose si assume la responsabilità di smaltire tali apparecchi secondo le norme o di dichiararli qualora vengano trasportati.

9.3 Dichiarazione di decontaminazione

La Sartorius Stedim Biotech ha l'obbligo di proteggere i propri dipendenti dalle sostanze pericolose. Per la restituzione di apparecchi o componenti di apparecchi il mittente deve redigere una dichiarazione di decontaminazione, in cui specifica le misure prese per ottemperare alle direttive sulla sicurezza vigenti per il campo di applicazione degli apparecchi.

Tale dichiarazione deve indicare con quali microrganismi, cellule e mezzi gli apparecchi sono venuti a contatto e quali misure sono state prese per la loro disinfezione e decontaminazione.

- Il destinatario (per es. il Servizio Assistenza Sartorius) deve avere la possibilità di visionare la dichiarazione di decontaminazione prima di aprire l'imballaggio.
 - Il modulo di una dichiarazione di decontaminazione si trova nella [► sezione "12.2 Dichiarazione di decontaminazione"].
- Eseguire il numero di copie necessario oppure richiedere ulteriori stampati alla Sartorius Stedim Biotech.



Pericolo di lesioni causato da lavori eseguiti in modo improprio!
Lo smontaggio e lo smaltimento dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale specializzato.



Attenzione: tensione elettrica pericolosa!
Gli interventi sulla dotazione elettrica devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato autorizzato.

9.4 Messa fuori servizio dell'apparecchio

Per lo smontaggio dell'apparecchio eseguire le seguenti operazioni preliminari:

- ▶ Mettere fuori servizio l'applicazione in corso [► si veda a riguardo la descrizione dell'applicazione].
- ▶ Pulire l'intero apparecchio.
- ▶ Sterilizzare l'intero apparecchio [► vedere anche la sezione "9.3 Dichiarazione di decontaminazione"].
- ▶ Spegner l'apparecchio con l'interruttore principale e provvedere che non venga riacceso [► vedere sezione "6.3 Accensione e spegnimento dell'apparecchio"].
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

9.5 Smaltimento dell'apparecchio



Pericolo di lesioni leggere causato dalla caduta di parti!
Durante lo smontaggio dell'apparecchio fare attenzione in particolare ai componenti che potrebbero cadere durante lo smontaggio e causare lesioni.

- Lo smontaggio dell'apparecchio deve essere eseguito solo da parte di personale specializzato.
- Disassemblare l'apparecchio facendo attenzione e nel rispetto della sicurezza.

- ▶ Disassemblare l'apparecchio fino al punto che tutti i pezzi dell'apparecchio possano essere assegnati a un gruppo di materiale e smaltiti in modo conforme.
- ▶ Smaltire l'apparecchio in modo ecocompatibile. Rispettare le disposizioni locali vigenti per lo smaltimento.

10 Specifiche tecniche

10.1 Dimensioni e peso

Indicazione	Valore	Unità
Peso	160	kg
Lunghezza	1410	mm
Profondità	795	mm
Altezza	1445	mm

10.2 Valori di connessione

FlexAct® COM BB-8840270

Indicazione	Valore	Unità
Tensione	230	V
Frequenza	50	Hz
Classe di protezione	IP44	
Conduttore di protezione (FlexAct® COM)	10	A
Potenza assorbita max (FlexAct® COM incl. apparecchi collegati)	2300	VA
Potenza assorbita max. degli apparecchi collegati	2000	VA

FlexAct® COM BB-8840272

Indicazione	Valore	Unità
Tensione	120	V
Frequenza	60	Hz
Classe di protezione	IP44	
Conduttore di protezione (FlexAct® COM)	12	A
Potenza assorbita max (FlexAct® COM incl. apparecchi collegati)	1440	VA
Potenza assorbita max. degli apparecchi collegati	1000	VA

10.3 Emissioni

Indicazione	Valore	Unità
Emissione acustica	Livello sonoro max. < 70	dB(A)

10.4 Condizioni ambientali

10.4.1 Condizioni ambientali per l'utilizzo sul luogo di installazione

Indicazione	Valore	Unità
Luogo di installazione	Normali locali di laboratorio max. 2000 m sul livello del mare	
Temperatura ambiente compresa tra	5 – 40	°C
Umidità dell'aria relativa	< 80% per temperature fino a 31°C con riduzione lineare fino al 50% a 40 °C	%
Inquinamento	Grado di inquinamento 2 (inquinanti non conduttivi che occasionalmente possono diventare conduttivi a causa della condensa)	

10.4.2 Condizioni ambientali per trasporto e stoccaggio

Indicazione	Valore	Unità
Luogo di trasporto e stoccaggio	max. 2000 m sopra il livello del mare	
Temperatura ambiente compresa tra	5 – 40	°C
Umidità dell'aria relativa	< 80% per temperature fino a 31°C con riduzione lineare fino al 50% a 40 °C	%
Inquinamento	Grado di inquinamento 2 (inquinanti non conduttivi che occasionalmente possono diventare conduttivi a causa della condensa)	

10.5 Vita utile dell'apparecchio

Indicazione	Valore	Unità
Vita utile massima	8	anni

11 Conformità e licenze

11.1 Dichiarazione di conformità CE

Con la dichiarazione di conformità allegata [► pagina 30] Sartorius Stedim Systems GmbH conferma che l'apparecchio FlexAct® COM è conforme alle direttive menzionate.

11.2 Licenza GNU

L'apparecchio contiene un codice software soggetto alle disposizioni di licenza della "GNU General Public License ("GPL")" o della "GNU LESSER General Public License ("LGPL")".

Se applicabili, le disposizioni della GPL e della LGPL, come pure informazioni sulle possibilità di accesso al codice GPL e al codice LGPL che è utilizzato in questo prodotto, possono essere messe a disposizione a richiesta.

Il codice GPL e il codice LGPL contenuti in questo prodotto vengono consegnati senza alcuna garanzia e sono soggetti a copyright di uno o più autori. Informazioni dettagliate sono contenute nella documentazione relativa al codice LGPL fornito e nelle disposizioni della GPL e LGPL.



EG-/EU-Konformitätserklärung EC / EU Declaration of Conformity

Hersteller
Manufacturer Sartorius Stedim Systems GmbH
Robert-Bosch-Strasse 5 - 7, D-34302 Guxhagen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under sole responsibility that the equipment

Geräteart
Device type FlexAct® COM: Konfigurierbares Single-Use-System
FlexAct® COM: Configurable Single-Use System

Baureihe
Type series BB-8840270, BB-8840272

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt und die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierter Europäischer Normen erfüllt:

in the form as delivered complies with the essential requirements of the following European Directives and meets the applicable requirements of the harmonized European Standards listed below:

2004/108/EG
2004/108/EC Elektromagnetische Verträglichkeit
Electromagnetic compatibility
EN 61326-1:2013
Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV- Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements – Part 1: General requirements

2006/95/EG
2006/95/EC Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
Electrical equipment designed for use within certain voltage limits
EN 61010-1:2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements

2011/65/EU
2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
EN 50581:2012
Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Jahreszahl der CE-Kennzeichenvergabe / *Year of the CE mark assignment:* 14

Sartorius Stedim Systems GmbH
Guxhagen, 2014-07-18


Lars Böttcher
Director R&D for Automation, Sensors and Instruments


Dr. Susanne Gerighausen
Director of Quality Engineered Systems and Instruments

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG- und EU-Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration certifies conformity with the above mentioned EC and EU Directives, but does not guarantee product attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the associated product documentation must be observed.

12 Appendice

12.1 Servizio Assistenza Clienti

Le riparazioni possono essere eseguite in loco da parte del personale del Servizio assistenza autorizzato oppure da parte della rappresentanza di zona del Servizio assistenza di Sartorius Stedim Biotech.

La denominazione del modello è riportata sulla targhetta identificativa o marcatura [► vedi sezione "5.4.2 Targhette di identificazione"].



Per quanto riguarda l'equipaggiamento, il retrofitting, nonché le riparazioni dell'apparecchio, si possono utilizzare solo componenti che sono stati approvati da Sartorius Stedim Biotech.

Sartorius Stedim Biotech non si assume alcuna responsabilità per riparazioni eseguite dal cliente e per i danni collaterali derivanti.

La garanzia decade in particolare nei seguenti casi:

- utilizzo di parti non adatte che differiscono dalle specifiche definite per l'apparecchio.
- modifica delle parti senza approvazione da parte di Sartorius Stedim Biotech.

In caso di richiesta d'intervento del Servizio Assistenza o di applicazione della garanzia, informare la rappresentanza di zona di Sartorius Stedim Biotech, oppure contattare:

Sartorius Stedim Systems GmbH

Robert-Bosch-Str. 5-7

D-34302 Guxhagen, Germania

Tel. +49.5665.407.0

Fax. +49.5665407.2200, Fax:

E-mail: info@sartorius-stedim.com

Sito web: <http://www.sartorius-stedim.com>

Rispedizione degli apparecchi

Apparecchi o componenti difettosi possono essere inviati a Sartorius Stedim Biotech.



Gli apparecchi restituiti devono essere puliti e in perfetto stato igienico e devono essere imballati con cura. Le parti contaminate devono essere disinfettate o sterilizzate in conformità alle direttive di sicurezza vigenti per il campo di applicazione.

Il mittente deve dimostrare la conformità alle disposizioni.

A tale scopo, utilizzare la dichiarazione di decontaminazione in appendice [► sezione "12.2 Dichiarazione di decontaminazione"].

I danni dovuti al trasporto nonché gli interventi di pulizia e disinfezione delle parti eseguiti successivamente da Sartorius Stedim Biotech sono a carico del mittente.

12.2 Dichiarazione di decontaminazione

Per la restituzione degli apparecchi copiare il seguente modulo, compilarlo con attenzione e allegarlo ai documenti di consegna.



Il destinatario deve avere la possibilità di visionare la dichiarazione compilata prima di togliere l'apparecchio dall'imballaggio.

Dichiarazione di decontaminazione



sartorius stedim
biotech

Dichiarazione sulla decontaminazione e pulizia di apparecchi e componenti

Al fine di proteggere il nostro personale, dobbiamo garantire che tutti gli apparecchi e i componenti provenienti dai nostri clienti e con i quali il nostro personale entra in contatto, non siano contaminati da sostanze biologiche, chimiche o radioattive. Possiamo pertanto assumere un incarico solo se:

- gli apparecchi e i componenti sono stati PULITI e DECONTAMINATI in modo adeguato.
- la presente dichiarazione è stata redatta e firmata da una persona autorizzata e ci è stata restituita.

Vi preghiamo di voler comprendere le nostre misure volte ad offrire al nostro personale un ambiente di lavoro sicuro e privo di pericoli.

Descrizione degli apparecchi e dei componenti

Descrizione N. articolo:	
N. di serie:	
N. di fattura bolla di consegna:	
Data di consegna:	

Contaminazione | Pulizia

Attenzione: si prega di descrivere con precisione la contaminazione da sostanze biologiche, chimiche o radioattive	Attenzione: si prega di descrivere il metodo la procedura di pulizia e decontaminazione
L'apparecchio era contaminato da	Ed è stato pulito e decontaminato con

Dichiarazione legale

Con la presente garantisco | garantiamo che i dati riportati in questo modulo sono corretti e completi. Gli apparecchi e i componenti sono stati opportunamente decontaminati e puliti in conformità alle disposizioni di legge. Gli apparecchi non presentano alcun rischio dovuto a sostanze biologiche, chimiche o radioattive che possono costituire un pericolo per la sicurezza o la salute delle persone interessate.

Azienda | Istituto: _____

Indirizzo | Paese: _____

Tel.: _____

Fax: _____

Nome della persona autorizzata: _____

Incarico: _____

Data | Firma: _____

Si prega di imballare l'apparecchio in modo appropriato e di inviarlo in porto franco al Servizio Assistenza locale di competenza o direttamente alla Sartorius Stedim Biotech GmbH.

Sartorius Stedim Systems GmbH
Service Department
Robert-Bosch-Str. 5-7
34302 Guxhagen
Germania

Sartorius Stedim Systems GmbH
Robert-Bosch-Strasse 5-7
34302 Guxhagen, Germania

Tel.: +49.5665.407.0
Fax: +49.5665.407.2200
www.sartorius-stedim.com

Copyright by Sartorius, Guxhagen,
Germania.

È vietata la riproduzione o traduzione
anche parziale del presente documento
senza autorizzazione scritta di Sartorius.
La Sartorius si riserva tutti i diritti
conformemente alla normativa sui diritti
d'autore.

Le informazioni e le illustrazioni contenute
nel presente manuale di istruzioni sono
aggiornate alla data sotto indicata.
La Sartorius si riserva il diritto di apportare
modifiche alla tecnica, alla dotazione e
alla forma degli apparecchi rispetto alle
informazioni e alle illustrazioni contenute
nelle presenti istruzioni.

Data:
luglio 2014
Sartorius Stedim Systems GmbH,
Guxhagen, Germania.